

SAUSAGE WARMER



Item: 240502
240519

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de Hendi. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement à des fins commerciales et non pour un usage domestique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettre pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- Avertissement ! Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.


FR



- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

Règles de sécurité spéciales

FR

- L'appareil est conçu pour réchauffer uniquement les saucisses. L'appareil ne convient pas pour chauffer d'autres types d'aliments.
-  **Risque de brûlures:** Ne touchez pas l'élément chauffant pendant son fonctionnement. L'appareil chauffe pendant le fonctionnement. Tenez uniquement les poignées du dispositif.
- Avant le nettoyage laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez que de l'eau. Ne versez pas de l'huile ou d'autres graisses.
- **Danger d'éclaboussures!** Immergez lentement des saucisses dans l'eau.
- Attention! Ne remplissez pas l'appareil avec de l'eau au-dessus du niveau **MAXIMAL** indiqué ou au-dessous du niveau **MINIMAL**.
- Contrôlez régulièrement le niveau d'eau dans l'appareil. Si le niveau d'eau est inférieur à un niveau **MINIMAL**, versez de l'eau.
- N'ouvrez jamais le couvercle de l'appareil pendant son fonctionnement. Après l'ouverture de l'air chaud et de la vapeur sortent de l'intérieur de l'appareil.
- Ne chauffez pas l'appareil sans verser l'eau. Démarrez l'appareil uniquement après avoir versé de l'eau.
- Ne versez pas de l'eau chaude dans des récipients en plastique. Ils peuvent être déformés ou fondus.



Avant la première utilisation

- Déballez soigneusement l'appareil, enlevez et jetez l'emballage et les protections. Assurez-vous que sur l'appareil il n'y a aucuns éléments de l'emballage.
- Assurez-vous que la livraison est complète (si une grille inférieure est fournie) et que les éléments de l'appareil n'ont pas été endommagés pendant le transport. En cas de dommages ou d'éléments manquants, contactez immédiatement votre fournisseur.
- Placez le réchaud sur une surface plane et stable résistante aux hautes températures. Laissez au moins 15 cm d'espace autour de l'appareil et

au-dessus de l'appareil pour assurer une bonne ventilation.

- Laissez le réchaud pendant 10 – 15 minutes en le réglant à la température maximale (85°C) (Voir--> Utilisation), afin d'éliminer les résidus du processus de production. Pendant quelques premières utilisations de l'appareil une odeur spécifique peut être émise. Ce phénomène est normal et ne signifie pas que l'appareil est endommagé ou qu'il y a des risques pour l'utilisateur.
- Avant le nettoyage attendez à ce que l'appareil et l'eau refroidissent complètement.

Mise à la terre

Le réchaud un appareil de la 1ère classe de protection et doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à un conduit évacuant le courant électrique. Le réchaud est

équipé d'un conduit avec la mise à la terre et la prise de terre. N'insérez pas la fiche à la prise murale si l'appareil n'a pas été correctement installé et mis à la terre.

Caractéristiques techniques

	240502	240519
Tension d'alimentation	230V~ 50-60Hz	230V~ 50-60Hz
Consommation d'énergie	1000W	2 x 1000W
Evacuation de l'eau	Non	Oui
Capacité	10 L	2 x 10 L

FR

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans un préavis.

Utilisation

- Remplissez l'appareil avec de l'eau et ne dépassez pas le niveau **MINIMAL** ou **MAXIMAL**.
- Connectez l'appareil à la prise électrique appropriée. Assurez-vous que la spécification de l'appareil sur la plaque signalétique correspond à des paramètres de la prise électrique à laquelle l'appareil est connecté.
- Démarrez l'appareil en appuyant sur le bouton vert ON/OFF.

Attention:

- L'appareil ne peut pas être rempli que de l'eau.
- Pendant le fonctionnement contrôlez régulièrement

- Réglez la température souhaitée en tournant le bouton de réglage de la température dans le sens horaire ou antihoraire (jusqu'à 85°C). Le voyant orange s'allume.
- Après avoir atteint la température souhaitée, le voyant orange s'éteint automatiquement.
- Les saucissons peuvent être placés dans un récipient à chauffer.
- **Risque d'éclaboussures!** Immergez lentement les saucisses dans l'eau.

ment le niveau d'eau. Si le niveau d'eau est inférieur au niveau MINIMAL, versez de l'eau.



Après l'utilisation de l'appareil

- Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton vert ON/OFF.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique en retirant la fiche.
- Laissez refroidir l'appareil et l'eau:
- Soyez prudent lorsque vous versez de l'eau, tenez uniquement les poignées de l'appareil ou d'évacuation de l'eau (uniquement pour le modèle 240519).

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil retirez la fiche de la prise électrique.
- Attention : N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides !
- Nettoyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon imbibé d'eau et un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits nettoyants corrosifs. N'utilisez pas des objets tranchants ou pointus.
- N'utilisez pas d'essence ou de solvants ! Nettoyez avec un chiffon imbibé d'eau et de détergent (si nécessaire). N'utilisez pas de substances abrasives.
- Nettoyez les trous de ventilation (le cas échéant) avec un aspirateur.
- Réalisez régulièrement le détartrage du fond du récipient de l'eau.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution proposée
L'appareil est branché, démarré, le voyant de contrôle est allumé mais l'appareil ne chauffe pas.	1). Le thermostat défectueux 2). La chauffe défectueuse	Contactez votre revendeur
L'appareil est branché, démarré, le voyant de contrôle est allumé mais le processus de chauffage ne se déroule pas correctement.	Le thermostat défectueux	Contactez votre revendeur
L'appareil est branché, démarré, le voyant de contrôle n'est pas allumé mais le processus de chauffage se déroule correctement.	Le voyant de contrôle orange défectueux.	Contactez votre revendeur
L'appareil est branché mais il ne fonctionne pas	L'alimentation est endommagée, la fiche n'est pas correctement insérée dans la prise.	Contrôlez l'alimentation ou insérez correctement la fiche dans la prise électrique.

L'interrupteur de surcharge s'est démarré.

L'appareil est équipé d'un interrupteur de surcharge automatique. Pour pouvoir redémarrer l'appareil, laissez-le refroidir et versez de l'eau.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.

